



Thomi Wolfensberger (secund da dretg) declara in dils projects actuals.



La platta da crap fixada va gest tras la maschina da stampar.

FOTOS AUGUSTIN BEELI

# Ella stamparia da crap

En connex cull'exposiziun actuala ella Cularta a Laax «150 onns Carl Strauss» dat ei in program accumpignont. Ina dallas occurrenzas ei stada sonda vargada. Dus tozzels persunas han fatg in viadi a Turitg ella stamparia Wolfensberger. Igl ei in atelier specialisau per artistas ed artists. Alois Carigiet, Matias Spescha, Hans Erni e biars auters han luvrau en quel.

AUGUSTIN BEELI/FMR

Na, Carl Strauss hagi mai visitau quei atelier, conferma la menadra dalla casa d'art Cularta a Laax, *Yvonne Gienal*. Quel havessi saviu viagiar a Turitg tier Wolfensberger, far leu ina ni l'otra lavur e schar reproducir quella el liug. Gl'artist Carl Strauss hagi buca fatg ei, ha l'organisatura dalla viseta puntuau. Sias gravuras e maletgs ha el fatg adina en sia casa, el «Straussennest» egl uclaun Salums sper Laax. Auters artists ein stai perencunter a Turitg, la gliesta da referenza ei liunga dad A tochen Z: Per exempel Cuno Amiet, Salvador Dali, Augusto Giacometti, Ferdinand Hodler. Ina generaziun pli tard Alois Carigiet e Jean Tinguely. Lu aunc pli tard *Guido Baselgia*, *Evelina Cagacob*, *Andriu Deplazes*. Igl ei mo zacontas dallas persunas che han luvrau ella stamparia Wolfensberger a Turitg.

## Tecnica e mecanica

Sonda ha la Cularta organisau ina viseta en quei atelier. «Sigl entir mund dat ei aunc 35 talas stamparias da crap», ha *Thomi Wolfensberger* explicau cu el ha beneventau la gruppa dil Grischun. «Da crap» tuna ton interessant sco curios. «Havein nus memia bia daners che nus menein vivonav in a tala stamparia?», ha il possessur dumandau ella runda dils visitaders. La damonda ei giustificada, pertgei oz san ins reproducir sez diltut, copiar spert e favureivel quei ch'ins drova. La digitalisaziun remplazza era pli e pli ils stampats sin

pupi. Sche artistas ed artists vulan reproducir stampats ei quei enzatgei auter. Igl ei ina sparta digl art, d'ina idea ni d'ina inspiraziun. Per s'exprimer drovan ins tecnica e mecanica.

Dus tozzels persunas han dau suatientscha agl invit da Laax da visitar quei luvratori «da crap». Dil temps da crap ei la stamparia Wolfensberger tuttavia buc. Ella lavura bein cun maschinas veglias da fier, rodas dentadas, rollas ed astas. Igl ei il mistregn dalla stampa. Las maschinas surveschan buca pli per producir fepls sgulonts, revistas, etichettas ed auters stampats sin pupi. El center ein aunc adina las colurs e las plattas da crap (mira box).

## Schubergiar permanentamein

Ina part dils visitaders enconuscheva la casa Wolfensberger da Turitg, siu renum ella scena ei gronds. «Mintga gi seschein nus fascinar dalla forza expressiva e dall'intensidad dallas colurs», ha Thomi Wolfensberger declarau alla gruppa. Ei seigi ina excepziun che schi biaras persunas seigien il medem mument egl atelier, ha el remarcau. Per ordinari ein sil pli dus artists leu, ensemen cul possessur Thomi Wolfensberger e dus stampadurs. La gruppa da visitaders ei circumdada da measas cun tubas, scatlas, penels, ella ei amiez bauns e maschinas grevas, artgas da pupi ed ils pli differents utensils. Ei freda da colur, tipic, sco ella stamparia. Ina gronda part da lur lavur seigi da schubergiar quellas maschinas, tradescha

il stampadur passiuau, cunzun rollas, rodas, zuolas e plattas. Adina schubergiar, cussegliar ed assister ad artistas ed artists. Dues ch'ei gest vidlunder, denton buca presentas persunalmein quella sonda suentermiezgi, ein *Zilla Leutenegger* e *Shirana Shabbazi*.

## «Sigl entir mund datti aunc 35 talas stamparias da crap.»

Thomi Wolfensberger

Trasora ein ils stampadurs en contact cun colur, mo era cun mieds da schubergiar, petroli ed autras substanzas che sli-gian grass, cola ed auter ch'els drovan per la creatividad dall'artista ni digl artist. Cu

enzatgi contacteschi el per s'informar e reservar termins, stoppi el dar a quella persuna gl'avis da stampar gl'emprem il plan dalla finanzas, remarca Wolfensberger. Sias visetas ston rir da quella e d'atras observaziuns ch'il stampadur fa.

## Realisar ideas

Thomi Wolfensberger meina gl'atelier ella quarta generaziun. Siu basat haveva fundau quella 1902 sco «institut grafic» per reclama ed art. «Miu bab stueva aunc declarau als artists co ins fa ina litografia. Oz stoi jeu mo pli assister», gi il stampadur. Igl ei in atelier, cun colurs, receipts, pupials e naturalmein maschinas mecanicas ch'ei dat schiglioc negliu. El apprezieschi il contact cul mund digl art e cullas artistas ed ils artists, sincerescha Wolfensberger. En quei atelier a Turitg san graficheras, fotografas, picturs, designaders e gravadras applicar tuttas tecnicis tradiziunalas, realisar ideas e producir ediziuns pintgas.

Sper la litografia classica cun plattas da crap dat ei cumbinaziuns. Allas visetas dil Grischun ha Thomi Wolfensberger demonstrau ina: Mintga visitadra e visitader ha astgau metter in object silla platta gronda digl apparat d'illuminar. Tgi ha mess las clav, tgi il culli, in spiegel, in cabel d'empunir, las rintgas, ina butteglia da pet, l'ura da bratsch. Quella collecziun spontana ha dau in sujet artistic sin ina folia. Lezza ha il stampadur unshiu ed elaborau tenor il principi che grass ed aua pon buca vertir in l'auter

## Tgei ei ina litografia?

La litografia, vul gir stampar sin crap, sebase sil principi che grass refusa aua. Gl'artist malegia cun rispli da colur da grass direct sil crap. Lu vegn la surfatscha dalla platta bugnada cun aua. Tenor il principi tschetschan mo las parts senza grass si l'aua. Cun ina zuola rasa il stampadur silsunter colur silla platta. Quella tacca mo leu nua ch'igl artist ha malegiu cul rispli da grass. Lu suonda la stampa. La platta da crap fixada ella maschina vegn curclada cul pupi lom e criu, ei dat ina stampa ed il maletg reproducus.

Ella scena digl art e commerci d'art discuur'ins savens da litografias. In temps eran ovras dad Alois Carigiet e Rudolf Mirer fetg popularas. Quels dus ed era Matias Spescha han luvrau culla tecnica da malegiar sin crap. Cun ediziuns limitadas e numeradas han els multiplicau lur ovras egl atelier Wolfensberger a Turitg. Quella stamparia porscha 300 plattas da crap da caltschina. Mintgina ei numerada e normada, ei dat differents formats, la grossezia ei pilpli la medema. Las differents plattas peisan denter 40 e 150 kilos. La tecnica da stampar sin crap ha gl'Austriac Alois Senefelder inventau ils onns 1796-1798. Tochen oz derivan las plattas dalla cava da Solnhofen, in vitg ella vischinonza da Minca.



Il stampadur zuola colur sillas surfatschas da grass.



Requisits ed equipadi digl atelier.